



# VEILIGHEIDSINFORMATIEBLAD

## 1. Identification of the substance or mixture

<b>Belangrijke informatie</b>	*** Dit gegevensblad voor veiligheid is door HP alleen toegestaan voor gebruik in combinatie met originele HP producten. Onbevoegd gebruik van dit gegevensblad voor veiligheid is ten strengste verboden en kan leiden tot juridische stappen door HP. ***
<b>Product identifier/name based on GHS</b>	CLT-Y508Series
<b>Andere identificatiemiddelen</b>	Niet beschikbaar.
<b>Aanbevolen gebruik van de chemische stof en de beperkingen op het gebruik ervan</b>	
<b>Aanbevolen toepassing</b>	Dit product is een tonermengsel dat gebruikt wordt in printersystemen.
<b>Aanbevolen beperkingen</b>	Niet bekend.
<b>Informatie over fabrikant/importeur/leverancier/distributeur</b>	
<b>Bedrijfsidentificatie</b>	PT. Hewlett-Packard Indonesia 9th Floor, Jl.Casablanca Kav.88 Prudential Centre Jakarta, Indonesia 12870
<b>Telefoonnummer</b>	+62-21 5799-1088
<b>HP Inc.</b>	
<b>Gezondheidsffectenlijn (Gratis binnen de V.S.)</b>	1-800-457-4209
<b>(Direct)</b>	1-760-710-0048
<b>HP Inc.</b>	
<b>Klantenondersteuningslijn (Gratis binnen de V.S.)</b>	1-800-474-6836
<b>(Direct)</b>	1-208-323-2551
<b>E-mail:</b>	hpcustomer.inquiries@hp.com

## 2. Identificatie van de gevaren

<b>Fysische gevaren</b>	Niet geclassificeerd.
<b>Gezondheidsgevaren</b>	Niet geclassificeerd.
<b>Milieugevaren</b>	Niet geclassificeerd.
<b>Etiketteringselementen</b>	
<b>Signaalwoord</b>	Geen.
<b>Gevarenaanduiding</b>	Niet beschikbaar.
<b>Voorzorgsmaatregelen</b>	
<b>Preventie</b>	Niet beschikbaar.
<b>Reactie</b>	Niet beschikbaar.
<b>Opslag</b>	Niet beschikbaar.
<b>Verwijdering</b>	Niet beschikbaar.
<b>Pictograms (Gevarensymbolen)</b>	Geen.
<b>Andere gevaren die niet resulteren in classificatie</b>	Niet bekend.
<b>Aanvullende informatie</b>	Geen.

## 3. Composition / information on ingredients

**Substantie of mengsel** Mengsel

### Chemical property

<b>Chemische naam</b>	<b>CAS-nummer</b>	<b>Concentratie (%)</b>
Paraffinewas en koolwaterstofwas	8002-74-2	<5
Titaandioxide	13463-67-7	<1
Amorfe silica	7631-86-9	<0.1
Amorfe silica		

---

## 4. Eerstehulpmaatregelen

### Description of necessary first-aid measures

<b>Inhalatie</b>	Breng het slachtoffer zo snel mogelijk in de frisse lucht. Raadpleeg een arts als de irritatie niet overgaat.
<b>Contact met huid</b>	Was het getroffen lichaamsdeel grondig met een mengsel van water en een milde zeep. Als zich irritatie voordoet of aanhoudt roep dan medische hulp in.
<b>Contact met ogen</b>	Wrijf niet in de ogen. Onmiddellijk spoelen met een grote hoeveelheid schoon, warm water (lage druk) gedurende ten minste 15 minuten of totdat de deeltjes zijn verwijderd. Raadpleeg een arts als de irritatie niet overgaat.
<b>Inslikken</b>	Spoel de mond met water. Drink één tot twee glazen water. NIET laten braken. Onmiddellijk medische hulp inschakelen.
<b>Belangrijkste symptomen/effecten, acuut en vertraagd</b>	Ademhalingsprobleem. Hoesten.
<b>Vermelding van de vereiste onmiddellijke medische verzorging en speciale behandeling</b>	Symptomatisch behandelen.
<b>Algemene informatie</b>	Zorg dat medisch personeel op de hoogte is van de betreffende stof(fen), en dat er beschermende voorzorgsmaatregelen getroffen worden.

---

## 5. Brandbestrijdingsmaatregelen

<b>Geschikte blusmiddelen</b>	Droge chemische stof, schuim, kooldioxide, watermist.
<b>Ongeschikte blusmiddelen</b>	Gebruik bij het blussen van brand geen waterstraal, aangezien die de brand verspreidt.
<b>Specifieke gevaren van de chemische stof</b>	Bij brand kunnen vergiftige gassen optreden.
<b>Specific / special fire-fighting procedures</b>	De containers van de brand verwijderen indien u geen gevaar loopt.
<b>Speciale beschermde uitrusting en voorzorgsmaatregelen voor brandweelieden</b>	Brandweelieden dienen volledig beschermende kleding te dragen waaronder een zelfstandig ademhalingsapparaat.
<b>Specifieke methoden</b>	Standaard brandbestrijdingsprocedures toepassen en rekening houden met de gevaren die de overige betrokken materialen kunnen opleveren.
<b>Algemene brandrisico's</b>	Geen uitzonderlijke brand- of ontploffingsgevaaren vermeld.

---

## 6. Accidental release (spill or leakage) measures

<b>Persoonlijke voorzorgsmaatregelen, beschermde uitrusting en noodprocedures</b>	Houd overbodig personeel uit de buurt. Draag tijdens het schoonmaken geschikte beschermingsmiddelen en beschermende kleding. Gebruik een door NIOSH/MSHA goedgekeurd adembeschermingsmasker als het risico bestaat op blootstelling aan stof/damp in concentraties die de blootstellingslimieten overschrijden. Zie Sectie 8. voor de persoonlijke beschermingsmiddelen.
<b>Milieuvoorzorgsmaatregelen</b>	Vermijd afvoer naar riool, grond en aquatisch milieu.
<b>InsluTINGS- en reinigingsmethoden en -materiaal</b>	Vermijd het ontstaan van stof tijdens het schoonmaken. Explosiebestendige elektrische apparatuur gebruiken. Ruim stof op met behulp van een stofzuiger die voorzien is van een HEPA-filter. Het product is niet mengbaar met water en verspreidt zich op de wateroppervlakte. Stop de stroom van het materiaal, als dit zonder risico mogelijk is. Gemorst materiaal opvegen of opzuigen en in een geschikt vat afvoeren voor verwijdering.

---

## 7. Hantering en opslag

### Preventative measures for safe handling

<b>Advies voor veilig hanteren</b>	Niet beschikbaar.
<b>Voorzorgsmaatregelen voor het veilig hanteren van de stof of het mengsel</b>	Niet beschikbaar.
<b>Voorwaarden voor veilige opslag</b>	
<b>Technische maatregelen</b>	Buiten bereik van kinderen bewaren. Gesloten en droog bewaren. Bewaren op kamertemperatuur. Verwijderd van sterke oxidatiemiddelen opslaan.
<b>Geschikte opslagomstandigheden</b>	Niet beschikbaar.
<b>Any incompatibilities</b>	Niet beschikbaar.

## 8. Maatregelen ter beheersing van blootstelling/persoonlijke bescherming

### Controleparameters

Indonesië . OELs (Minister of Manpower and Transmigration Regulation No. Per.13/MEN/X/2011 concerning Threshold Limit Values, Annex II)

Bestanddelen	Type	Waarde	Vorm
Paraffinewas en koolwaterstofwas (CAS 8002-74-2)	TGG 8 u	2 mg/m <sup>3</sup>	Damp.
Titaandioxide (CAS 13463-67-7)	TGG 8 u	10 mg/m <sup>3</sup>	

**VS. Door de ACGIH vastgestelde TLV's (toelaatbare grenswaarden)**

Bestanddelen	Type	Waarde	Vorm
Paraffinewas en koolwaterstofwas (CAS 8002-74-2)	TGG 8 u	2 mg/m <sup>3</sup>	Damp.
Titaandioxide (CAS 13463-67-7)	TGG 8 u	10 mg/m <sup>3</sup>	

### Biologische grenswaarden

Geen biologische blootstellingsgrenswaarden vastgesteld voor de bestanddelen.

### Passende technische maatregelen

Er moet een goede algehele ventilatie worden gebruikt. Ventilatiesnelheden moeten zijn aangepast aan de omstandigheden. Gebruik, indien van toepassing, afgesloten procesruimten, plaatselijke afzuiging of andere technische middelen om de concentraties in de lucht onder de aanbevolen blootstellingslimieten te houden. Wanneer er geen blootstellingslimieten zijn vastgesteld, houd dan de concentraties in de lucht op een aanvaardbaar niveau. Indien technologische maatregelen onvoldoende zijn om de concentraties van stofdeeltjes onder de drempelwaarden voor beroepsmatige blootstelling te houden, moet de juiste ademhalingsbescherming gedragen worden. Als het materiaal gemalen of gesneden wordt of bij een bewerking gebruikt wordt waarbij stof vrijkomt, dient geschikte plaatselijke afzuiging te worden toegepast, zodat de blootstelling beneden de aanbevolen blootstellingslimieten blijft.

### Individuele beschermingsmaatregelen, zoals persoonlijke beschermingsmiddelen

<b>Bescherming van de ademhalingswegen</b>	In normale gebruiksomstandigheden is het dragen van ademhalingsbeschermingsmiddelen niet noodzakelijk.
<b>Handbescherming</b>	Rubberhandschoenen worden aangeraden. Handen wassen na gebruik.
<b>Bescherming van de ogen/het gezicht</b>	Draag een veiligheidsbril met zij-afscherming (of een veiligheidsbril die geheel op het gezicht aansluit).
<b>Huid- en lichaamsbescherming</b>	Draag beschermende kleding.
<b>Thermische gevaren</b>	Draag geschikte thermische beschermende kleding, wanneer noodzakelijk.

### Algemene

#### hygiëneoverwegingen

Verwijderd houden van eten, drinken en diervoeder. Handen wassen voor elke werkonderbreking en direct na gebruik van het product.

## 9. Fysische en chemische eigenschappen

### Empirical data of the substance or mixture

#### Organoleptic properties (shape, kleur , etc.)

<b>Fysische toestand</b>	Niet beschikbaar.
<b>Vorm</b>	Vast. Fijn poeder
<b>Kleur</b>	Geel.
<b>Geur</b>	Reukloos
<b>Geurdrempelwaarde</b>	Niet beschikbaar.
<b>pH</b>	Niet beschikbaar.
<b>Smelt-/vriespunt</b>	Niet beschikbaar.
<b>Beginkookpunt en kooktraject</b>	Niet beschikbaar.
<b>Vlampunt</b>	Niet beschikbaar.
<b>Verdampingssnelheid</b>	Niet beschikbaar.
<b>Ontvlambaarheid (vast, gas)</b>	Niet beschikbaar.

#### Bovenste/onderste ontvlambaarheids- of explosiegrenswaarden

<b>Onderste ontvlambaarheidsgrenswaarde (%)</b>	Niet beschikbaar.
---	-------------------

<b>Bovenste ontvlambaarheidsgrenswaarde (%)</b>	Niet beschikbaar.
<b>Explosiegrens - onderste (%)</b>	Niet beschikbaar.
<b>Explosiegrenswaarde - bovenste (%)</b>	Niet beschikbaar.
<b>Dampspanning</b>	Niet beschikbaar.
<b>Dampdichtheid</b>	Niet beschikbaar.
<b>Oplosbaarheid</b>	
<b>Oplosbaarheid (water)</b>	Niet in water oplosbaar.
<b>Oplosbaarheid (overig)</b>	Gedeeltelijk oplosbaar in toluen, chloroform en tetrahydrofuran.
<b>Verdelingscoëfficiënt: n-octanol/water</b>	Niet beschikbaar.
<b>Zelfontbrandingstemperatuur</b>	Niet beschikbaar.
<b>Ontledingstemperatuur</b>	> 200 °C (> 392 °F)
<b>Viscositeit</b>	Niet beschikbaar.
<b>Overige informatie</b>	
<b>Oxiderende eigenschappen</b>	Geen informatie beschikbaar.

## 10. Stabiliteit en reactiviteit

<b>Reactiviteit</b>	Niet beschikbaar.
<b>Chemische stabiliteit</b>	Stabiel onder normale opslagcondities.
<b>Mogelijke gevaarlijke reacties</b>	Niet beschikbaar.
<b>Te vermijden omstandigheden</b>	Vermijd temperaturen boven de ontledingstemperatuur. Contact met onverenigbare materialen.
<b>Chemisch op elkaar inwerkende materialen</b>	Dit product kan met sterke oxideermiddelen reageren.
<b>Gevaarlijke ontledingsproducten</b>	Koolmonoxide en kooldioxide.

## 11. Toxicologische informatie

### Complete and comprehensive description of the various toxicological / health effects

<b>Acute toxiciteit</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan. LD50/oraal/rat >5000mg/kg.	
<b>Huidcorrosie/-irritatie</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan. Niet bekend als irriterende stof. (OECD 404).	
<b>Ernstig oogletsel/oogirritatie</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan. Niet bekend als irriterende stof. (OECD 405).	
<b>Sensibilisatie van de luchtwegen/de huid</b>		
<b>Sensibilisatie van de luchtwegen</b>	Is niet sensibiliserend voor de luchtwegen.	
<b>Sensibilisatie van de huid</b>	Dit product veroorzaakt naar verwachting geen sensibilisering van de huid.	
<b>Mutageniteit in geslachtscellen</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan. Ames-test negatief (testorganisme: salmonella typhimurium).	
<b>Carcinogeniteit</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan.	
<b>ACGIH carcinogene stoffen</b>		
Titaandioxide (CAS 13463-67-7)	A4 Niet classificeerbaar als carcinogeen voor mensen.	
<b>IARC Monografie. Algehele evaluatie van carcinogeniteit</b>		
Amorfe silica (CAS 7631-86-9)	3 Niet classificeerbaar met betrekking tot carcinogeniciteit voor mensen.	
Titaandioxide (CAS 13463-67-7)	2B Mogelijk carcinogeen voor de mens.	
<b>Giftigheid voor de voortplanting</b>	Dit product veroorzaakt naar verwachting geen voortplantings- of ontwikkelingseffecten.	
<b>Specifieke doelorgaantoxiciteit bij eenmalige blootstelling</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan.	

<b>Specifieke doelorgaantoxiciteit bij herhaalde blootstelling</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan.
<b>Gevaar bij inademing</b>	Gebaseerd op beschikbare gegevens is aan de indelingscriteria niet voldaan.
<b>Informatie over waarschijnlijke blootstellingsrouten</b>	
<b>Inhalatie</b>	Stof kan de luchtwegen irriteren. Langdurige inhalatie kan schadelijk zijn.
<b>Contact met huid</b>	Stof of poeder kan de huid irriteren.
<b>Contact met ogen</b>	Stof kan ogen irriteren.
<b>Inslikken</b>	Wordt verwacht een laag gevaar te vormen bij inslikken.
<b>Symptomen die corresponderen met de fysische, chemische en toxicologische karakteristieken</b>	Niet beschikbaar.
<b>Delayed and immediate effects and also chronic effects from short and long term exposure</b>	Niet beschikbaar.
<b>Blootstellinggrenswaarden van toxiciteit</b>	
<b>Interactieve effecten</b>	Niet beschikbaar.
<b>Informatie over het mengsel versus informatie over de stof</b>	Niet beschikbaar.
<b>Overige informatie</b>	Voor deze specifieke formule zijn geen volledige toxiciteitsgegevens beschikbaar Zie sectie 2 voor mogelijke gevolgen voor de gezondheid en sectie 4 voor eerstehulpverlening.

Bij een onderzoek van ratten (H.Muhle) met chronische blootstelling door inademing van een typische toner werd een licht tot matig niveau van longfibrose waargenomen bij 92% van de ratten in de groep met geconcentreerde blootstelling (van 16mg/m<sup>3</sup>) en een minimaal tot licht niveau bij 22% van de dieren in de groep met gemiddelde blootstelling (van 4mg/m<sup>3</sup>). Er werden geen longafwijkingen gemeld in de groep met het laagste niveau van blootstelling (van 1mg/m<sup>3</sup>), het meest relevante niveau bij potentiële blootstelling voor mensen.

## 12. Ecologische informatie

<b>Ecotoxiciteit</b>	Het product is niet geclassificeerd als gevaarlijk voor het milieu. Desondanks kan het morsen van grote hoeveelheden of het regelmatig morsen van kleinere hoeveelheden een schadelijk effect hebben op het milieu.
<b>Persistentie en afbreekbaarheid</b>	Er zijn geen gegevens beschikbaar over de afbreekbaarheid van de bestanddelen in het mengsel.
<b>Bioaccumulatie</b>	Niet beschikbaar.
<b>Mobiliteit in de bodem</b>	Niet beschikbaar.
<b>Andere schadelijke effecten</b>	Dit product is niet getest op ecologische effecten.

## 13. Waste disposal

<b>Methods of disposal</b>	Niet beschikbaar.
<b>Plaatselijke regelgeving betreffende het afvoeren</b>	Zorg ervoor dat verwijdering plaatsvindt in overeenstemming met landelijke, provinciale en gemeentelijke voorschriften. Vernietig de tonercassette niet, tenzij er maatregelen tegen stofexplosies zijn getroffen. Plaats toner container niet in vuur; verhitte toner container kan ernstige brandwonden veroorzaken. Niet verbranden. Laat dit materiaal niet in riolen/watervoorraden terechtkomen.
	Dankzij het programma voor de recyclage van onderdelen van HP Planet Partners (trademark) kunnen originele onderdelen van HP Inkjet- en LaserJetprinters op een eenvoudige manier worden hergebruikt. Ga naar <a href="http://www.hp.com/recycle">http://www.hp.com/recycle</a> voor meer informatie. Daar kunt u ook nagaan of deze service in uw regio beschikbaar is.
<b>Afval van residuen / niet-gebruikte producten</b>	Niet beschikbaar.
<b>Verontreinigde verpakking</b>	Niet beschikbaar.

## 14. Informatie met betrekking tot het vervoer

### Amerikaanse Departement van Transport (DOT)

Niet gereguleerd als gevaarlijke goederen.

### IATA

Niet gereguleerd als gevaarlijke goederen.

### IMDG

Niet gereguleerd als gevaarlijke goederen.

**ADR**

Niet gereguleerd als gevaarlijke goederen.

**Nadere informatie**

Geen gevaarlijke stof op grond van DOT, IATA, ADR, IMDG of RID.

---

**15. Wettelijk verplichte informatie**

Veiligheid , health and environmental regulations specific for the product in question

**CWC (Law of RI No. 9 van 2008 re: Prohibition on the Use of Chemicals as Chemical Weapon, March 10, 2008)**

Niet gereguleerd.

**Dangerous Substances that Must be Registered (Regulation of the Minister of Health of the Republic of Indonesia, No. 472/Menkes/Per/V/1996)**

Niet gereguleerd.

**Import and Distribution Control of Hazardous Materials (Minister of Trade Regulation No. 75/M-DAG/PER/10/2014, Annex I)**

Niet vermeld.

**Precursor Chemicals (Ministry of Industry and Trade Decree No. 647/MPP/Kep/10/2004 concerning Regulation on Import of Precursors, Attachment 1, Oct. 18, 2004)**

Niet gereguleerd.

**Prohibited Substances (Government Regulation No. 74 van 2001 regarding Management of Hazardous and Poisonous Substances, Attachment II, Table 1)**

Niet gereguleerd.

**Restricted Substances (Government Regulation No. 74 van 2001 regarding Management of Hazardous and Poisonous Substances, Attachment II, Table 2)**

Niet gereguleerd.

**Toxic and Hazardous Materials List (Decree of the Ministry of Industry on the Safeguarding of Toxic and Hazardous Materials in Industrial Plants, No. 148/M/SK/4/1985)**

Niet gereguleerd.

**Hazardous Substances Approved for Use (Government Regulation No. 74 van 2001 regarding Management of Hazardous and Poisonous Substances, Attachment I)**

**Listed substances**

Niet gereguleerd.

**Listed substances / Allowed until 2040**

Niet gereguleerd.

**Internationale regelgeving**

Alle chemische stoffen in dit HP-product zijn gemeld of zijn vrijgesteld van melding onder de wetten betreffende de melding van chemische stoffen, in de volgende landen: VS(TSCA), EU (EINECS/ELINCS), Zwitserland, Canada (DSL/NDSL), Australië, Japan, Filipijnen, Zuid-Korea, Nieuw-Zeeland en China.

**Verdrag van Stockholm**

Niet van toepassing.

**Verdrag van Rotterdam**

Niet van toepassing.

**Montrealprotocol**

Niet van toepassing.

**Kyoto-protocol**

Niet van toepassing.

**Verdrag van Bazel**

Niet van toepassing.

---

**16. Overige informatie**

<b>Datum van uitgave</b>	22-Mar-2018
<b>Revisiedatum</b>	22-Oct-2020
<b>Versie-nr.</b>	04
<b>References and sources for data used to compile the SDS</b>	Niet beschikbaar.

## Disclaimer

Dit document met veiligheidsinformatie wordt kosteloos beschikbaar gesteld aan klanten van HP. De hierin geboden informatie is de meest recente die bij opstelling van het document bekend is aan HP en wordt door haar geacht juist te zijn. De inhoud mag niet worden opgevat als een garantie dat de beschreven producten specifieke eigenschappen bezitten, of geschikt zijn voor bepaalde doeleinden. Het document is opgesteld overeenkomstig de wettelijke vereisten die gelden in de onder Sectie 1 hierboven genoemde jurisdictie, en kan mogelijk niet voldoen aan de wettelijke vereisten in andere landen.

Dit gegevensblad voor veiligheid bevat informatie over HP inkten (toners) die worden geleverd in HP Originele supplies voor inkt (toner). Als het gegevensblad is geleverd bij een hervuld, remanufactured, compatibel of ander niet-origineel HP product, wees u er dan van bewust dat de daarin opgenomen informatie niet is bedoeld om informatie te verstrekken over dergelijke supplies. Er kunnen aanzienlijke verschillen bestaan tussen informatie in dit document en de veiligheidsinformatie voor het product dat u hebt aangeschaft. Neem contact op met de verkoper van de hervulde, remanufactured of compatibele supplies voor de toepasselijke informatie, met inbegrip van informatie over persoonlijke beschermingsmiddelen, risico van blootstelling en richtlijnen voor veilig gebruik. HP accepteert geen hervulde, remanufactured of compatibele supplies in de eigen recyclingprogramma's.

## Revisie-informatie

### Verklaring van afkortingen

<b>ACGIH</b>	American Conference of Governmental Industrial Hygienists
<b>CAS</b>	Chemical Abstracts Service
<b>CERCLA</b>	Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act
<b>CFR</b>	Code of Federal Regulations
<b>COC</b>	Cleveland openbekertest
<b>Amerikaanse Departement van Transport (DOT)</b>	Department of Transportation
<b>EPCRA</b>	Emergency Planning and Community Right-to-Know Act (ook wel SARA genaamd)
<b>IARC</b>	Het "International Agency for Research on Cancer" : Internationaal kankerinstituut
<b>NIOSH</b>	National Institute for Occupational Safety and Health
<b>NTP</b>	Het "National Toxicology Program" (nationaal vergiften programma)
<b>OSHA</b>	Occupational Safety and Health Administration
<b>PEL (Toelaatbare concentratie voor blootstelling)</b>	Grenswaarde voor toegestane blootstelling
<b>RCRA</b>	De "Resource Conservation and Recovery Act", wetgeving over terugwinning en behoud van grondstoffen
<b>REC</b>	Aanbevolen
<b>REL</b>	Aanbevolen grenswaarde voor blootstelling
<b>SARA</b>	Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986
<b>TGG 15 min.</b>	Grenswaarde voor kortdurende blootstelling
<b>TCLP: &lt;waarde&gt;</b>	Uitlogingsprocedure voor toxiciteitseigenschappen
<b>MAC</b>	Grenswaarde voor kortdurende blootstelling
<b>TSCA</b>	De "Toxic Substances Control Act" (Beheer van giftige stoffen)
<b>VOV</b>	Vluchtige organische stoffen